DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2020/474

z 20. januára 2020

o Európskej databáze trupov lodí

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1629 zo 14. septembra 2016, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, ktorou sa mení smernica 2009/100/ES a ktorou sa zrušuje smernica 2006/87/ES ([1]), a najmä na jej článok 19 ods. 7,

keďže:

(1) S cieľom zaistiť bezproblémové uplatňovanie smernice (EÚ) 2016/1629 by sa mal úplný prístup udeliť príslušným orgánom členských štátov, príslušným orgánom zmluvných strán Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne a tretím krajinám, ktoré sú poverené úlohami v súvislosti s uplatňovaním smernice (EÚ) 2016/1629 a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/44/ES ([2]).

(2) Úplný prístup umožňuje členským štátom spolupracovať, a to aj s tretími krajinami, a koordinovať svoju prácu, pokiaľ ide o spracúvanie údajov týkajúcich sa plavidiel zapísaných v databáze EHDB.

(3) Ostatné orgány by mali mať prístup k databáze EHDB len na čítanie, aby mohli vykonávať administratívne opatrenia na zabezpečenie riadenia vnútrozemskej vodnej dopravy a infraštruktúry, zachovanie alebo presadzovanie bezpečnosti plavby a zber štatistických údajov.

(4) Na zaistenie hladkej prevádzky databázy EHDB a jednoduchšie overovanie žiadostí o prístup k databáze by členské štáty, zmluvné strany Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne a príslušné tretie krajiny mali určiť jednotné kontaktné miesto.

(5) Je vhodné stanoviť kroky, ktoré by členské štáty mali dodržiavať pri poskytovaní prístupu k databáze EHDB len na čítanie, s cieľom zaistiť bezpečnosť údajov a plynulú prevádzku databázy.

(6) Kvalitné, porovnateľné, aktuálne, spoľahlivé a harmonizované údaje o plavidlách vnútrozemskej plavby sú potrebné na jednoduchšie overovanie súčasných a historických údajov o plavidle, ako aj informácií súvisiacich s vydanými osvedčeniami a novými žiadosťami o osvedčenia. Následne by sa mal stanoviť podrobný zoznam údajov o plavidle.

(7) Špecifikácie by mali zostať technologicky neutrálne a otvorené inovačným technológiám, pričom by sa mala uplatňovať zásada „jedenkrát a dosť“ (once-only) a zásada štandardnej interoperability (interoperability-by-default). Mali by sa náležite zohľadniť zásady a odporúčania stanovené v akčnom pláne EÚ pre elektronickú verejnú správu na roky 2016 – 2020 ([3]) a v európskom rámci interoperability ([4]).

(8) Vždy, keď si opatrenia stanovené v tomto nariadení vyžadujú spracúvanie osobných údajov, malo by sa vykonávať v súlade s právnymi predpismi Únie o ochrane osobných údajov, najmä s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ([5]) so zreteľom na spracovanie údajov Európskou komisiou a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 ([6]) so zreteľom na spracovanie údajov príslušnými orgánmi členských štátov.

(9) V súlade s článkom 42 nariadenia (EÚ) 2018/1725 sa uskutočnili konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov,

---

([1]) Ú. v. EÚ L 252, 16.9.2016, s. 118.

([2]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/44/ES zo 7. septembra 2005 o harmonizovaných riečnych informačných službách (RIS) na vnútrozemských vodných cestách v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 152).

([3]) Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov Akčný plán EÚ pre elektronickú verejnú správu na roky 2016 – 2020 Urýchlenie digitálnej transformácie verejnej správy, [COM(2016) 0179 final].

([4]) Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov Európsky rámec interoperability – stratégia vykonávania [COM(2017) 134].

([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

([6]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

V tomto nariadení sa stanovujú pravidlá zberu, spracúvania a sprístupňovania údajov uložených v Európskej databáze trupov lodí (EHDB) uvedenej v článku 19 smernice (EÚ) 2016/1629, ako aj povolené typy prístupu a pokyny týkajúce sa používania a prevádzky databázy.

Článok 2

Zber údajov

Členské štáty musia do databázy EHDB vkladať údaje na identifikáciu plavidla uvedené v prílohe 1 k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Úplný prístup k databáze EHDB a spracovanie údajov v nej

1. K údajom pristupujú a spracúvajú ich príslušné orgány členských štátov, príslušné orgány zmluvných strán Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne a tretie krajiny poverené úlohami v súvislosti s uplatňovaním smernice (EÚ) 2016/1629 a smernice 2005/44/ES, s cieľom podporiť vykonávanie administratívnych opatrení na zachovanie bezpečnosti a jednoduchého priebehu plavby a zaistiť uplatňovanie smernice (EÚ) 2016/1629.

2. Každý členský štát, zmluvná strana Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne a tretia krajina uvedená v odseku 1 oznámi Komisii názvy a adresy príslušných orgánov uvedených v odseku 1.

3. Členské štáty zabezpečia konzistentnosť medzi údajmi uvedenými v registroch podľa článku 17 smernice (EÚ) 2016/1629 a údajmi uloženými v databáze EHDB.

4. Úplný prístup k databáze EHDB sa udeľuje v súlade s prílohou 3 k tomuto nariadeniu.

Článok 4

Prístup k databáze EHDB len na čítanie

1. Prístup k databáze EHDB len na čítanie možno udeliť iným orgánom členských štátov, orgánom zmluvných strán Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne a tretím krajinám uvedeným v článku 3 ods. 1 tohto nariadenia než tým, ktoré sú uvedené v článku 3,, aby mohli vykonávať administratívne opatrenia na zabezpečenie riadenia vnútrozemskej vodnej dopravy a infraštruktúry, zachovanie alebo presadzovanie bezpečnosti plavby a zber štatistických údajov.

2. Každý členský štát, zmluvná strana Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne alebo tretia krajina oznámi Komisii názvy a adresy orgánov, na ktoré sa odkazuje v odseku 1, s uvedením ich používateľských profilov v súlade s prílohou 2 k tomuto nariadeniu.

3. Prístup k databáze EHDB len na čítanie sa udeľuje v súlade s prílohou 4 k tomuto nariadeniu.

Článok 5

Jednotné kontaktné miesto pre databázu EHDB

1. Každý členský štát, zmluvná strana Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne a tretia krajina uvedená v článku 3 ods. 1 určí jednotné kontaktné miesto pre Komisiu a ostatné členské štáty s cieľom uľahčiť výmenu informácií týkajúcich sa overovania prístupu v súlade s článkami 3 a 4. Oznámenia v súlade s článkom 3 ods. 2 a článkom 4 ods. 2 sa uskutočnia vložením relevantných informácií do databázy EHDB.

2. Jednotné kontaktné miesto sa vyberie spomedzi príslušných orgánov uvedených v článku 3 ods. 1 tohto nariadenia.

3. Každý členský štát, zmluvná strana Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne a tretia krajina uvedená v článku 3 ods. 1 tohto nariadenia oznámi Komisii názov a kontaktné údaje jednotného kontaktného miesta pre databázu EHDB.

Článok 6

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. januára 2020

Za Komisiu
Predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA 1

Identifikačné údaje plavidla

Zoznam identifikačných údajov plavidla v zmysle prílohy 2 k platnej európskej norme, v ktorej sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, sa uvádza v prílohe II k smernici (EÚ) 2016/1629.

PRÍLOHA 2

Používateľské profily a prístupové práva

1.1. Komisia udelí jednotlivým používateľom prístupové práva zodpovedajúce používateľským profilom uvedeným v tabuľke 1.

1.2. Komisia môže takisto poskytnúť prístup do databázy EHDB medzinárodným organizáciám a orgánom tretej krajiny v súlade s článkom 19 ods. 5 smernice (EÚ) 2016/1629, ak sú splnené požiadavky stanovené v článku 46 nariadenia (EÚ) 2018/1725. Používateľské profily alebo prístupové práva používateľov môžu byť obmedzené v závislosti od výsledku posúdenia týkajúceho sa úrovne ochrany osobných údajov fyzických osôb.

Používateľské profily	Definícia	Prístupové práva
Technický certifikačný orgán	Príslušný orgán alebo inšpekčný orgán, ktorý vydáva osvedčenia Únie pre plavidlo vnútrozemskej plavby v súlade s článkom 6 smernice (EÚ) 2016/1629, alebo inšpekčný orgán, ktorý vydáva osvedčenia podľa článku 22 Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne, alebo podobný príslušný orgán v tretích krajinách, ktoré sú poverené úlohami v súvislosti s uplatňovaním smernice (EÚ) 2016/1629, alebo príslušný orgán, ktorý vydáva jedinečné identifikačné číslo plavidla v súlade s článkom 18 smernice (EÚ) 2016/1629	Úplný prístup
Orgán RIS	Príslušný orgán zodpovedný za aplikáciu RIS a medzinárodnú výmenu údajov v súlade s článkom 8 smernice 2005/44/ES alebo organizácia poverená prevádzkou systému RIS alebo s ktorou bola uzatvorená zmluva na takúto prevádzku a na poskytovanie RIS v zmysle vymedzenia v smernici 2005/44/ES	Úplný prístup (obmedzený v zmysle smernice 2005/44/ES)
Štatistický úrad	Vnútroštátne alebo medzinárodné úrady zodpovedné za zber štatistických údajov	Prístup len na čítanie, má sa určiť v závislosti od výsledku posúdenia úrovne ochrany osobných údajov fyzických osôb
Medzinárodné organizácie	Oprávnení používatelia v medzinárodných organizáciách	Prístup len na čítanie, má sa určiť v závislosti od výsledku posúdenia úrovne ochrany osobných údajov fyzických osôb
Iné orgány	Všetky orgány, ktoré zabezpečujú riadenie vnútrozemskej vodnej dopravy a infraštruktúry, ako aj zachovanie alebo presadzovanie bezpečnosti plavby, ako napríklad: — príslušný orgán zodpovedný za riadenie premávky — obsluha plavebnej komory alebo prevádzky mosta — poskytovateľ záchranných a pohotovostných služieb — orgány presadzovania práva — orgán zodpovedný za vyšetrovanie nehôd	Prístup len na čítanie
Zamestnanci Komisie	Oprávnení používatelia a) zodpovední za správu databázy EHDB alebo b) zodpovední za politiky vnútrozemskej plavby	Poskytovateľ technického riešenia pre všetky funkcie; prístup len na čítanie

PRÍLOHA 3

Úplný prístup k databáze EHDB a spracovanie údajov v nej

1. 1. Validácia úplného prístupu k údajom v databáze EHDB a ich spracovania sa vykonáva takto:
   a) prostredníctvom databázy EHDB sa predloží žiadosť o otvorenie účtu, ktorý umožňuje úplný prístup k údajom a ich spracovanie;
   b) validáciu vykoná príslušné jednotné kontaktné miesto pre databázu EHDB;
   c) aktivuje sa účet.

2. Komisia môže účet deaktivovať, ak používateľ nespĺňa požiadavky tohto nariadenia.

PRÍLOHA 4

Prístup k databáze EHDB len na čítanie

1. Validácia prístupu k databáze EHDB len na čítanie sa vykonáva takto:
   a) prostredníctvom databázy EHDB sa predloží žiadosť o otvorenie účtu, ktorý umožňuje prístup k databáze len na čítanie;
   b) validáciu vykoná príslušné jednotné kontaktné miesto pre databázu EHDB;
   c) aktivuje sa účet.
2. Komisia môže účet deaktivovať, ak používateľ nespĺňa požiadavky tohto nariadenia.
3. Príslušné orgány sú zodpovedné za pravidelné monitorovanie a overovanie prístupu, ktorý poskytli orgánom uvedeným v článku 4 ods. 1

PRÍLOHA 5

Funkcie

Databáza EHDB poskytuje tieto funkcie:

1. Overovanie jedinečného európskeho identifikačného čísla plavidla (ENI) v databáze EHDB:

   Databáza EHDB umožňuje príslušným orgánom skontrolovať, buď podľa čísla ENI alebo identifikačných údajov plavidla, či je plavidlo zaregistrované v systéme.

2. Nahliadanie do údajov o osvedčeniach plavidiel:

   Databáza EHDB poskytuje prístup k údajom o osvedčeniach [vydaných v súlade so smernicou (EÚ) 2016/1629] plavidiel a k identifikačným údajom plavidiel, ktoré sprístupnili národné registre.

3. Nahliadanie do údajov o všetkých zamietnutých alebo nevybavených žiadostiach o osvedčenia:

   Databáza EHDB poskytuje prístup k údajom o stave (zamietnutých alebo nevybavených) žiadostí o osvedčenia v súlade so smernicou (EÚ) 2016/1629.

4. Prístup k digitálnej kópii osvedčení plavidiel:

   Databáza EHDB poskytuje prístup k digitálnej kópii všetkých osvedčení vydaných príslušnými orgánmi v súlade so smernicou (EÚ) 2016/1629.

5. Vytváranie štatistík:

   Databáza EHDB obsahuje funkcie na poskytovanie údajov oprávneným používateľom pri vyhľadávaní na štatistické účely.

6. Správa prístupu používateľov:

   Používatelia majú prístup do databázy EHDB prostredníctvom autentifikačnej služby Komisie (EU Login).